



Universidad Nacional de Rosario

ES COPIA
Liliana Beatriz Feijoo
LILIANA BEATRIZ FEJOO
Jefatura Administrativa
U.N.R.

SB

ROSARIO, 26 JUN 1995

VISTO el expediente n° 63.379, relacionado con el Acuerdo Interuniversitario suscripto entre la Universidad de Metz, Francia, y la Universidad Nacional de Rosario, con fecha 26 de mayo de 1995, y

CONSIDERANDO:

Que el presente acuerdo se destina a facilitar e intensificar la cooperación científica ya existente entre las dos partes, en el área de las ciencias físicas y fundamentales.

Teniendo en cuenta el Inf. C.Pr.n° 159/95/278 y el Dictamen n° 6850 de Asesoría Jurídica.

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO

RESUELVE:

ARTICULO 1°.- Aprobar el Acuerdo Interuniversitario suscripto entre la Universidad de Metz (Francia), y la Universidad Nacional de Rosario, con fecha 26 de mayo de 1995, que en copia forma parte de la presente.

ARTICULO 2°.- Inscribese, comuníquese y archívese.

RESOLUCION N° 1137/95

mg.

Juan Carlos Millet

Odont. JUAN CARLOS MILLET
Secretario General U.N.R.

Raul Armando Aring
Ing. RAUL ARMANDO ARING
RECTOR



Universidad Nacional de Rosario

VICERRECTORIA

DEPARTAMENTO DE RELACIONES INTERNACIONALES

ES COPIA
Liliana Beatriz Ferrero
LILIANA BEATRIZ FERRERO
Jefe de Relaciones Internacionales
E.F.F.

ACUERDO INTERUNIVERSITARIO

entre la

Universidad Nacional de Rosario (Argentina)

y la

Universidad de Metz (Francia)

De acuerdo a los reglamentos existentes en cada una de las partes involucradas.

Entre la Universidad Nacional de Rosario - Córdoba 1814, Rosario, Argentina - representada por su Rector Ing. Raúl Armando Arino como parte, y la Universidad de Metz - Technopôle 2000-57070, Metz, Francia - representada por su Presidente Gerard Nauroy como contraparte, se conviene:

Artículo 1

El presente acuerdo se destina a facilitar e intensificar la cooperación científica ya existente entre las dos partes, en el área de las ciencias físicas y fundamentales.

Artículo 2

La cooperación concernirá en particular a las siguientes disciplinas: física atómica y molecular, física teórica, física del sólido.

Artículo 3

Las dos partes convienen definir y desarrollar programas de investigación comunes en las áreas detalladas en el artículo 2.

Artículo 4

Dentro del marco de las reglamentaciones en vigor en los dos países:

- a) las dos partes intercambiarán documentos y material de investigación, en las disciplinas definidas en el artículo 2.
- b) las dos partes cooperarán en la organización de seminarios y coloquios, en las disciplinas definidas en el artículo 2.
- c) las dos partes procurarán disponer administrativamente de un número de profesores e investigadores que participarán de los programas comunes de investigación.

GN

CORDOBA 1814 / 2000 ROSARIO / ARGENTINA

Tel. (041) 257146 / 257060 / 257017

Télex 41817 CIROS - AR - Fax. 54-41-259454



ES COPIA
Juliana Beatriz Feijoc
JULIANA BEATRIZ FEIJOC
Secretaria Administrativa
C.E.F.E.

Universidad Nacional de Rosario

VICERRECTORIA

DEPARTAMENTO DE RELACIONES INTERNACIONALES

/// - 2

Artículo 5

El desarrollo de la cooperación entre las dos Universidades será objeto de un protocolo plurianual y de programas anuales elaborados de común acuerdo, y sometidos a la consideración de las autoridades universitarias de las dos partes.

Artículo 6

Las dos partes procurarán la previsión parcial dentro de sus presupuestos de los medios necesarios para la puesta en marcha de este acuerdo y podrán solicitar, si correspondiere, dentro del marco de la cooperación franco-argentina, los medios necesarios para la concreción de los objetivos correspondientes.

Artículo 7

Cada una de las partes designará un coordinador para la ejecución del acuerdo. Las dos partes se consultarán entre ellas toda vez que lo estimen necesario y confeccionarán anualmente un informe de las actividades realizadas y en curso de realización.

Artículo 8

El presente acuerdo tendrá validez por un período de cinco años a partir de su iniciación (fecha de su firma). Concluido este período deberá ser nuevamente sometido al procedimiento de acuerdo entre las dos partes. Durante su ejecución podrá ser denunciado en todo momento por una de las partes con un preaviso de seis meses.

Metz, 1137/95

El Presidente de la
Universidad de Metz
Gerard NAUROY

Rosario, 26 de mayo de 1995

El Rector de la Universidad
Nacional de Rosario
Ing. Raúl Armando ARINO



Universidad Nacional de Rosario

VICERRECTORIA

DEPARTAMENTO DE RELACIONES INTERNACIONALES

ES COPIA
Guillermo Fujin
SECRETARIA DE RELACIONES INTERNACIONALES
U.N.R.

ACCORDS INTER-UNIVERSITAIRES

entre

l'Université Nationale de Rosario (Argentine)

et

l'Université de Metz (France)

Selon les textes réglementaires en vigueur dans chaque état concerné.

Entre l'Université Nationale de Rosario - Córdoba 1814, Rosario, Argentine - représentée par son Recteur Ing. Raúl Armando Arino d'une part, et l'Université de Metz - Technopôle 2000-57070, Metz, France - représentée par son Président Gerard Nauroy d'autre part, il a été convenu ce qui suit:

Article 1

Le présent accord est destiné à faciliter et à intensifier les échanges scientifiques déjà pratiqués par les deux contractants, dans le domaine des sciences physiques et fondamentales.

Article 2

Les échanges concerneront en particulier les disciplines suivantes: physique atomique et moléculaire, physique théorique, physique du solide.

Article 3

Les deux parties conviennent de définir et de réaliser des programmes de recherches communs dans les domaines précisés à l'article 2.

Article 4

Dans le cadre de la réglementation en vigueur dans les deux pays:

- a) les deux parties échangeront des documents et matériels de recherche dans les domaines définis à l'article 2.
- b) les deux parties coopéreront à l'organisation de séminaires et de colloques, dans les domaines définis à l'article 2.
- c) les deux parties rendront administrativement disponibles un certain nombre de professeurs et de chercheurs qui participeront aux programmes communs de recherches.

GMN

CORDOBA 1814 / 2000 ROSARIO / ARGENTINA
Tel. (041) 257146 / 257060 / 257017
Télex 41817 - CIROS - AR - Fax. 54-41-259454



Universidad Nacional de Rosario

VICERRECTORIA

DEPARTAMENTO DE RELACIONES INTERNACIONALES

ES COPIA
Wiliam Stijn
MILIANA BEATRIZ FERRER
SECRETARÍA GENERAL
JEFE

/// - 2

Article 5

Le développement de la coopération entre les deux Universités fera l'objet d'un protocole pluriannuel et de programmes annuels élaborés en commun et soumis aux autorités universitaires des deux parties.

Article 6

Les deux parties s'efforceront de prévoir dans leur budget une partie des moyens nécessaires à la mise en application de cet accord et pourront solliciter, s'il y a lieu, dans le cadre des échanges franco-argentin, les moyens nécessaires à la réalisation des objectifs correspondants.

Article 7

Chacune des deux parties désignera un coordinateur pour l'application de l'accord. Les deux parties se consulteront chaque fois qu'elles l'estimeront nécessaire et dresseront chaque année un bilan des actions réalisées et en cours de réalisation.

Article 8

Le présent accord est conclu pour une période de cinq ans à partir de son entrée en vigueur (date de sa signature). A l'expiration de cette période il sera à nouveau soumis à la procédure d'agrément des deux parties. En cours d'application il pourra être dénoncé à tout moment par l'une des parties avec un préavis de six mois.

Fait à Metz le

Le Président de
l'Université de Metz
Gerard NAUROY

Fait à Rosario, le 26 de mayo
de 1995.-

Le Recteur de l'Université
de Rosario
Ing. Raúl Armando ARINO

CORDOBA 1814 / 2000 ROSARIO / ARGENTINA

Tel. (041) 257146 / 257060 / 257017

Télex 41817 CIROS - AR - Fax. 54-41-259454

11 - 05